



Gebrauchsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

GARDENLINE®

Tropfbewässerungsset Kit d'arrosage goutte à goutte | Kit di irrigazione a goccia



Deutsch 2
Français 20
Italiano 38

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	3
Verwendete Symbole	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Sicherheitshinweise.....	4
Lieferumfang / Teilebeschreibung	6
Lieferumfang prüfen.....	7
Bewässerungssystem montieren.....	8
Bewässerungssystem verwenden	15
Bewässerungssystem abbauen	16
Reinigung und Wartung.....	16
Aufbewahrung	17
Entsorgungshinweise.....	18
Technische Daten	18

Allgemeines



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und verwenden Sie das Tropfbewässerungsset nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen. Die Gebrauchsanleitung ist fester Bestandteil des Tropfbewässerungssets. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie diese mit, wenn Sie das Tropfbewässerungsset an einen anderen Benutzer weitergeben.

Diese Gebrauchsanleitung kann auch als PDF-Datei angefordert werden. Kontaktieren Sie hierfür die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Für eine verbesserte Lesbarkeit wird das Tropfbewässerungsset im Folgenden mit Bewässerungssystem bezeichnet.

Verwendete Symbole

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Bewässerungssystem oder auf der Verpackung verwendet.



Vor Gebrauch Anleitung beachten!



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen und Tipps hin.



Herstellungsdatum

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Bewässerungssystem wurde zur Bewässerung von Pflanzen konzipiert. Das Bewässerungssystem ist nicht frostfest und damit nicht geeignet für die Verwendung im Winter. Das Bewässerungssystem ist für die Verwendung im Außenbereich, z.B. in Gemüse- und Hochbeeten, Balkonkästen oder Pflanztopf vorgesehen. Das Bewässerungssystem ist kein Spielzeug. Das Bewässerungssystem ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Bewässerungssystem nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder, Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder) und Haustiere.

- Das Bewässerungssystem kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Bewässerungssystems unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Das Bewässerungssystem ist kein Spielzeug. Kleinteile können verschluckt werden und Kinder können am Verpackungsmaterial erstickten. Halten Sie Kleinkinder vom Bewässerungssystem und vom Verpackungsmaterial fern.
- Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!
- Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!
- Keine Trinkwasserentnahme!
- Montage und Reinigung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

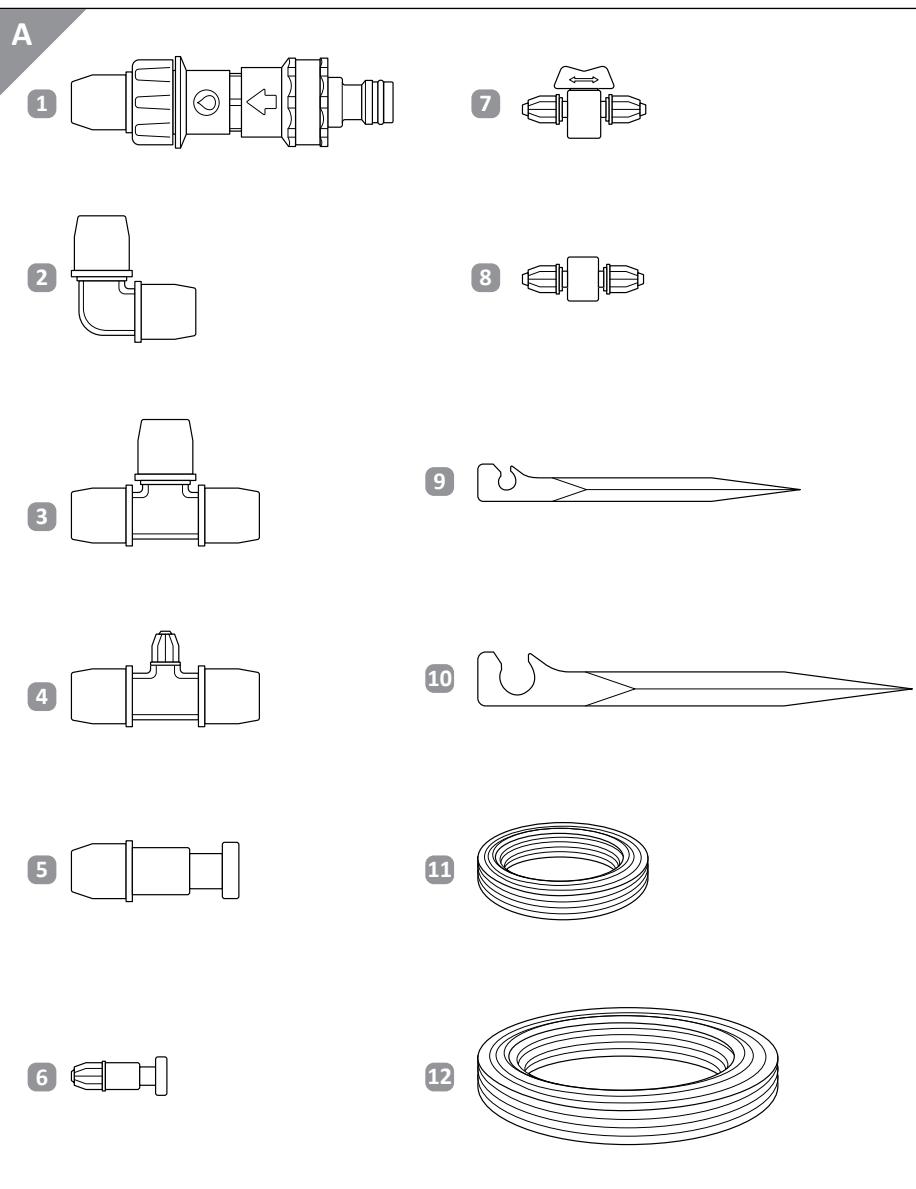
- Kontrollieren Sie das Bewässerungssystem regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß. Nehmen Sie keine Veränderungen am Bewässerungssystem vor.
- Prüfen Sie regelmäßig die Schlauchverbindungen auf ihre Festigkeit und ihre Dichtheit.

HINWEIS!

Sachschäden vermeiden.

- Verwenden Sie nur sauberes Leitungswasser zur Bewässerung der Pflanzen.
- Verwenden Sie das Bewässerungssystem nur zusammen mit dem im Lieferumfang enthaltenen Basisgerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Schmutzpartikel die Anschlüsse oder das Schlauchinnere verstopfen oder in das Schlauchinnere gelangen können.
- Nach Verwendung des Bewässerungssystems stets die Wasserentnahmestelle (Wasserhahn) schließen.
- Bauen Sie das Bewässerungssystem während der Frostperiode ab, um Frostschäden zu vermeiden.

Lieferumfang / Teilebeschreibung



- 1 Basisgerät mit Druckregulierung, 1 x
 - 2 L-Verbindungsstück (13 mm/ ½"), 2 x
 - 3 T-Verbindungsstück (13 mm/ ½"), 1 x
 - 4 T-Reduzierstück (13 mm/ ½" und 4,6 mm/ ¾₁₆"), 5 x
 - 5 Verschlussstopfen (13 mm/ ½"), 2 x
 - 6 Verschlussstopfen (4,6 mm/ ¾₁₆"), 5 x
 - 7 Absperrventil, 2 x
 - 8 Tropfstück, 35 x
 - 9 Schlauchhalter (4,6 mm/ ¾₁₆"), 20 x
 - 10 Schlauchhalter (13 mm/ ½"), 5 x
 - 11 Verteilerschlauch (15 Meter, 4,6 mm/ ¾₁₆"), 1 x
 - 12 Verteilerschlauch (15 Meter, 13 mm/ ½"), 1 x
- Bedienungsanleitung, 1 x
Garantiekarte, 1 x

Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, können Sie das Bewässerungssystem beschädigen. Gehen Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig vor.

Nehmen Sie alle Einzelteile des Bewässerungssystems aus der Verpackung. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Prüfen Sie, ob Teile des Lieferumfangs beschädigt sind. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Bewässerungssystem nicht und wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

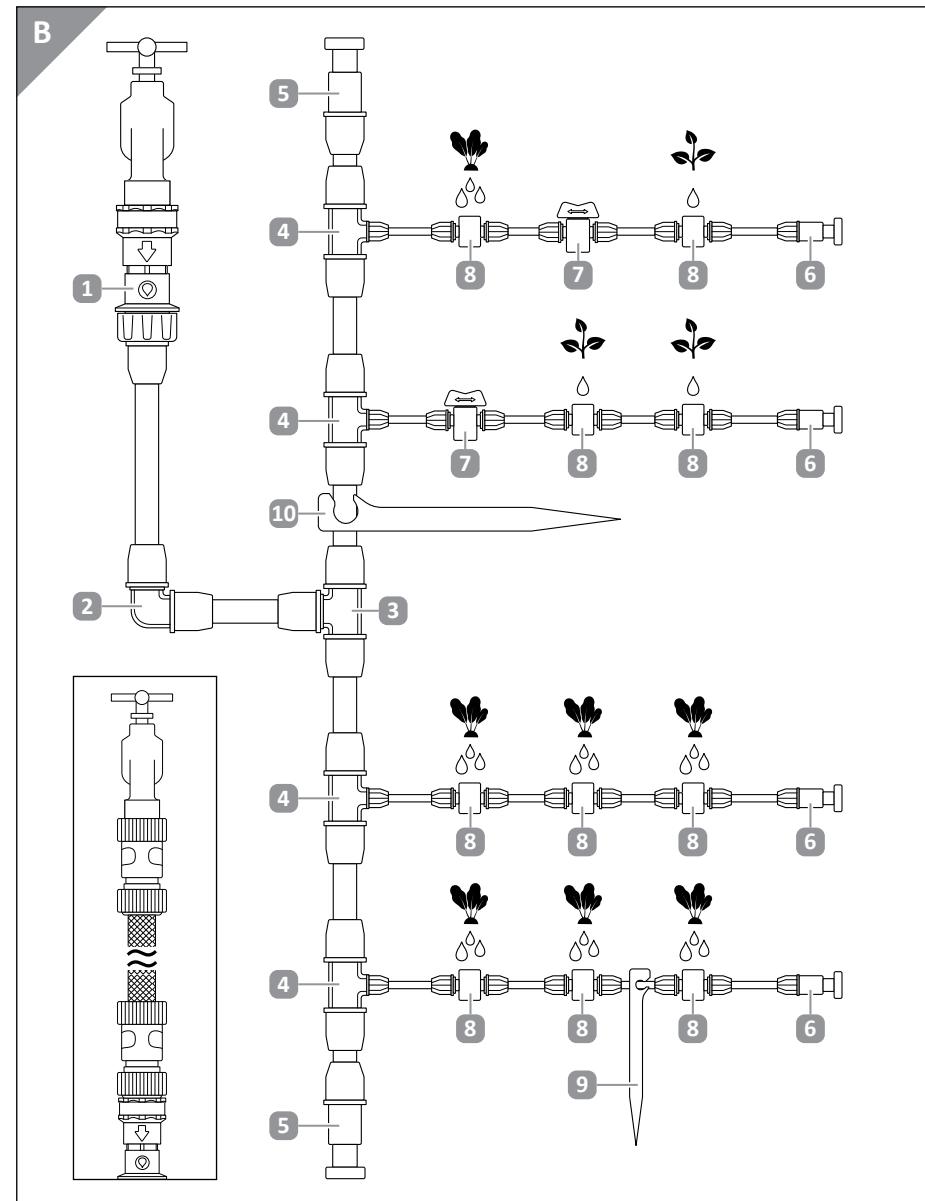
Bewässerungssystem montieren

Sie können das Bewässerungssystem beliebig montieren, und damit bis zu 35 Pflanzen mit Wasser versorgen. Sie können dazu den Verteilerschlauch in die jeweils passenden Längen zuschneiden.



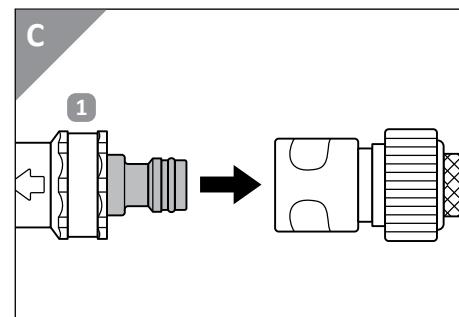
- Sie können das Basisgerät **1** an einen Wasserhahn oder an einem Kupplungsstück eines Gartenschlauchs anschließen. Das Pfeilsymbol auf dem Basisgerät **1** zeigt die Fließrichtung des Wassers an.
- Der breite Verteilerschlauch **12** wird von dem Basisgerät **1** bis in die Nähe der gewünschten Bewässerungsstelle verlegt.
- Der schmale Verteilerschlauch **11** wird von dem breiten Verteilerschlauch **12** aus, direkt an Ihren Pflanzen vorbei verlegt, die durch die Tropfstücke **8** bewässert werden.

Beispielhaftes Anschlussschema:

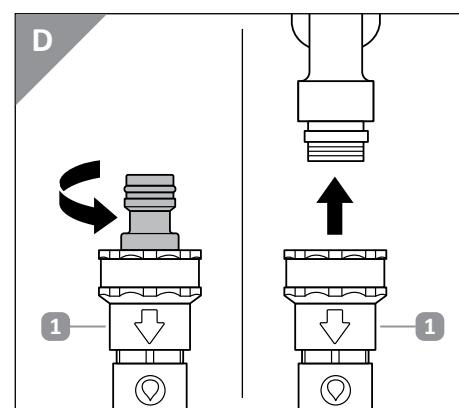


Anschluss am Gartenschlauch

Stecken Sie das Basisgerät ① in das Kupplungsstück Ihres Gartenschlauchs.

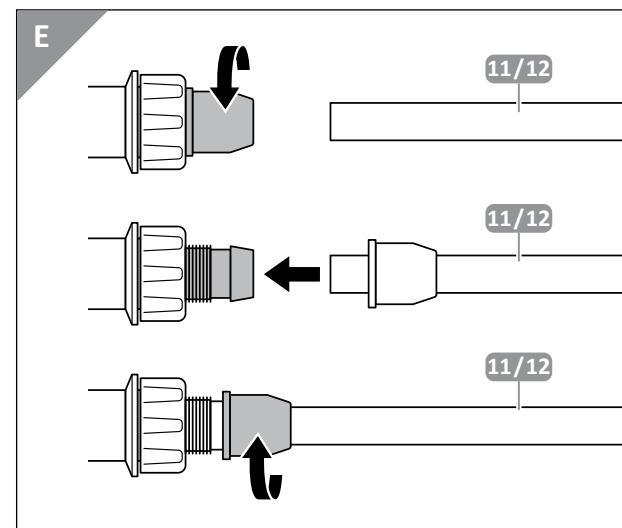
**Anschluss am Wasserhahn**

1. Schrauben Sie das Gartenschlauchstück gegen den Uhrzeigersinn aus dem Basisgerät ① heraus.
2. Schrauben Sie das Basisgerät ① im Uhrzeigersinn auf einen Wasserhahn.

**Anschlussprinzip des Verteilerschlauchs**

Alle Teile des Bewässerungssystems, die Sie mit den Verteilerschläuchen ⑪ / ⑫ verbinden können, funktionieren nach dem gleichen Prinzip.

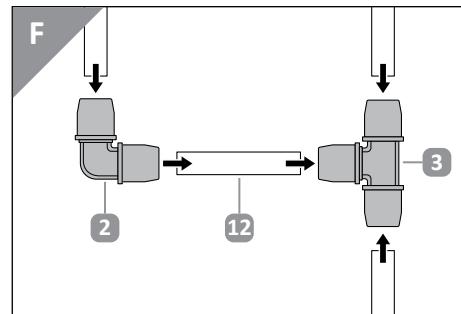
1. Schrauben Sie die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Stecken Sie die Überwurfmutter mit der schmalen Seite auf einen Verteilerschlauch ⑪ / ⑫.
3. Stecken Sie den Verteilerschlauch ⑪ / ⑫ auf die Aufnahme.
4. Schrauben Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn auf das Gewinde der Aufnahme.



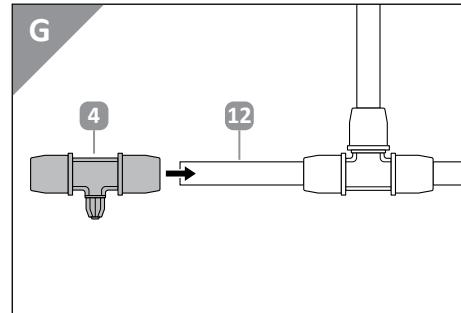
- Breiten Sie die Verteilerschläuche ⑪ / ⑫ aus und lassen sie ein bis zwei Stunden in der Sonne liegen, damit sie sich leichter begrädigen lassen.
- Verwenden Sie zum Schneiden der Verteilerschläuche ⑪ / ⑫ eine scharfe Allzweckschere. Begrädigen und entgraten Sie ggf. den Schnitt mit einem Cutter.
- Verwenden Sie die langen Schlauchhalter ⑩ für die breiten Verteilerschläuche ⑫ und die kurzen Schlauchhalter ⑨ für die schmalen Verteilerschläuche ⑪.

5. Legen Sie den breiten Verteilerschlauch **12** aus und schneiden Sie ihn in die erforderlichen Längen zu. Schneiden Sie die Verteilerschläuche **12** gerade ab.

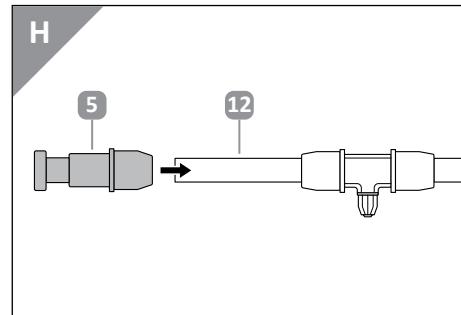
6. Verbinden Sie die benötigten L- und T-Verbindungsstücke **2** / **3** mit den zugeschnittenen Verteilerschläuchen **12**.



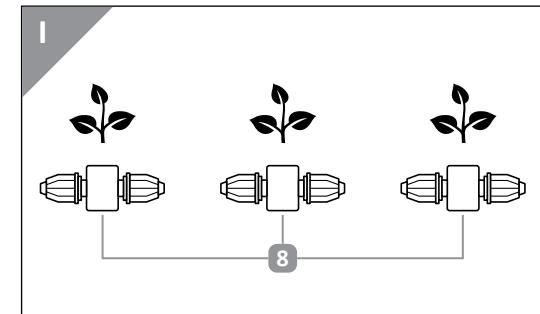
7. Verbinden Sie die T-Reduzierstücke **4** mit den Verteilerschläuchen **12** an den Stellen, an denen Sie Reihen zu Ihren Pflanzen bilden.



8. Verbinden Sie die Verschlussstopfen **5** mit den Verteilerschläuchen **12** an den Stellen, an denen Sie nichts anschließen.

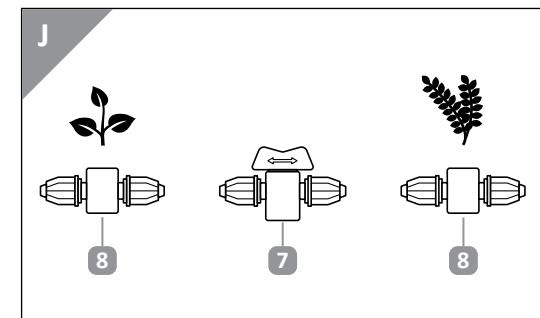


9. Platzieren Sie die Tropfstücke **8** in Wurzelnähe der zu bewässernden Pflanzen.



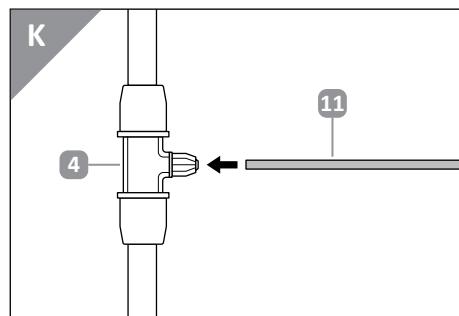
- Für Pflanzen mit höheren Wasserbedarf können Sie mehrere Tropfstücke verwenden.
- Falls Ihnen der Wasserbedarf Ihrer Pflanzen nicht bekannt ist, informieren Sie sich im Fachhandel, in der Fachliteratur oder im Internet.

10. Platzieren Sie die Absperrventile **7** dort, wo Ihre Pflanzen einen separaten regulierbaren Wasserbedarf benötigen. Eine einzelne Pflanze oder eine ganze Pflanzenreihe kann separat reguliert werden.

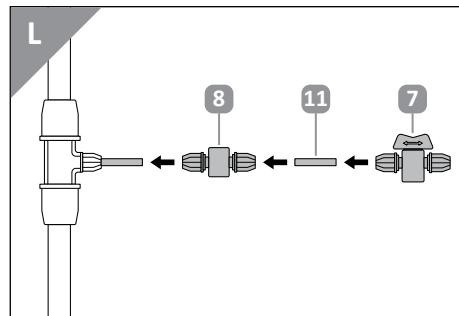


11. Legen Sie den schmalen Verteilerschlauch **11** aus und schneiden Sie ihn in die erforderlichen Längen zu. Schneiden Sie die Verteilerschläuche **11** gerade ab.

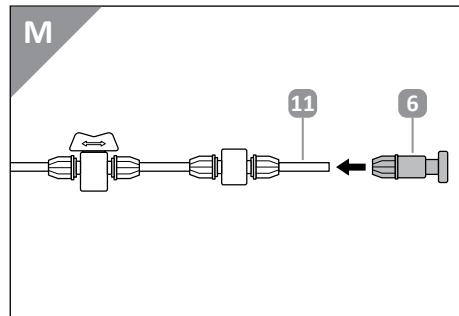
12. Verbinden Sie die T-Reduzierstücke **4** mit den Verteilerschläuchen **11**.



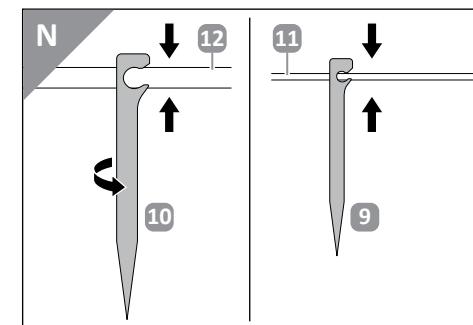
13. Verbinden Sie die Tropfstücke **8** und die Absperrventile **7** mit den Verteilerschläuchen **11**.



14. Verbinden Sie die Verschlussstopfen **6** mit den Verteilerschläuchen **11** an den Stellen, an denen Sie nichts anschließen.



15. Klemmen Sie die breiten Verteilerschläuche **12** in die langen Schlauchhalter **10** und stecken Sie die Schlauchhalter **10** in die Erde.



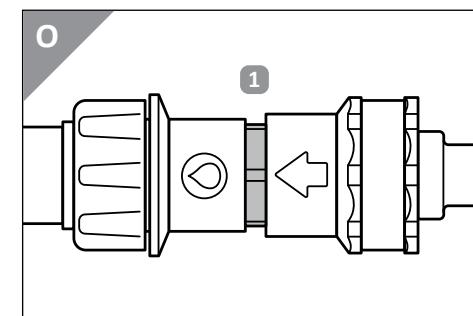
16. Klemmen Sie die schmalen Verteilerschläuche **11** in die kurzen Schlauchhalter **9** und stecken Sie die Schlauchhalter **9** in die Erde.

Bewässerungssystem verwenden

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf. Das Basisgerät **1** reguliert den Wasserdruk.

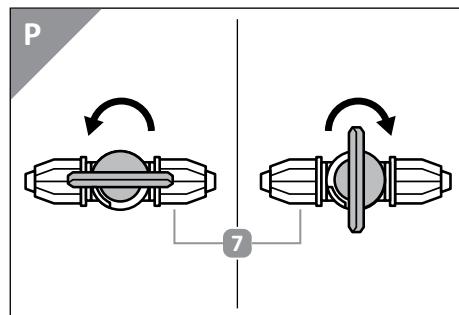


Das Basisgerät **1** verfügt an einer Seite über eine Öffnung, über die Luft abgelassen wird, falls der Wasserdruk zu hoch ist. Achten Sie darauf, dass diese Öffnung immer frei bleibt.



2. Regulieren Sie die Absperrventile **7**.

- Gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
- Im Uhrzeigersinn schließen.



3. Drehen Sie nach erfolgter Bewässerung den Wasserhahn zu.

Bewässerungssystem abbauen

1. Schrauben Sie das Basisgerät **1** gegen den Uhrzeigersinn vom Wasserhahn ab.
Bei Verwendung eines Gartenschlauchs, schieben Sie den vorderen Teil des Kupplungsstücks nach hinten und ziehen Sie das Basisgerät **1** ab.
2. Drücken Sie alle Verteilerschläuche **11** / **12** aus den Schlauchhaltern **9** / **10** heraus.
3. Ziehen Sie die Schlauchhalter **9** / **10** aus der Erde heraus.
4. Demontieren Sie die Verteilerschläuche **11** / **12** von allen Teilen.

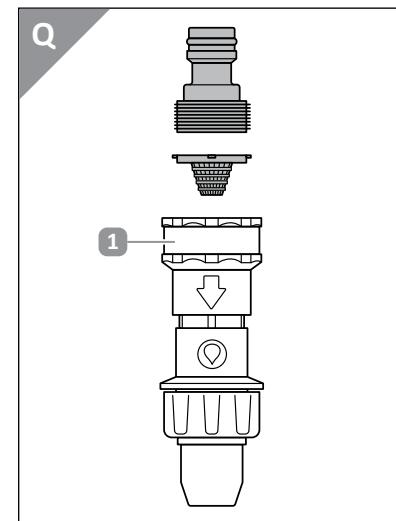
Reinigung und Wartung**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

- Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Reiniger, metallische Schwämme oder feste Bürsten.

Reinigen Sie das Bewässerungssystem von außen mit einem weichen, feuchten Tuch.

Basisgerät reinigen

1. Schrauben Sie das Gartenschlauchstück gegen den Uhrzeigersinn aus dem Basisgerät **1** heraus.
2. Entnehmen Sie das Sieb und reinigen Sie es unter fließendem Wasser.
3. Stecken Sie das Sieb wieder in das Basisgerät **1**.
4. Schrauben Sie das Gartenschlauchstück im Uhrzeigersinn in das Basisgerät **1**.



Überprüfen Sie das Bewässerungssystem regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß. Überprüfen Sie regelmäßig die Verteilerschläuche und Schlauchverbindungen auf Ihre Dichtheit. Reinigen Sie die Anschlüsse von Zeit zu Zeit, um einen dichten Sitz zu gewährleisten.

Aufbewahrung

Das Bewässerungssystem ist nicht frostfest. Bauen Sie das Bewässerungssystem am Ende der Gartensaison vor dem ersten Frost ab (s. Abschnitt „Bewässerungssystem abbauen“). Reinigen Sie das Bewässerungssystem vor der Lagerung und lassen Sie es vollständig trocknen. Lagern Sie das Bewässerungssystem an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Schützen Sie das Bewässerungssystem vor Wärmequellen sowie vor Frost. Bewahren Sie das Bewässerungssystem für Kinder unzugänglich auf.

Entsorgungshinweise

Das Bewässerungssystem sowie sämtliche Verpackungsbestandteile können über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb bzw. über die kommunale, hierfür zuständige Einrichtung gemäß geltender Vorschriften entsorgt werden. Die Mitarbeiter Ihrer Entsorgungseinrichtung informieren Sie auf Anfrage gerne über Möglichkeiten der korrekten und umweltgerechten Entsorgung.

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 2 bar

Sommaire

Généralités.....	21
Symboles utilisés.....	21
Utilisation conforme.....	22
Consignes de sécurité	22
Contenu de la livraison/description des pièces	24
Vérification du contenu de la livraison	25
Monter le système d'arrosage.....	26
Utiliser le système d'arrosage	33
Démonter le système d'arrosage.....	34
Nettoyage et entretien	34
Rangement.....	35
Consignes de recyclage	36
Caractéristiques techniques	36

Généralités



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant la première utilisation. Utilisez le kit d'arrosage goutte à goutte uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Le non-respect des consignes suivantes peut occasionner des blessures graves. Le mode d'emploi fait partie intégrante du kit d'arrosage goutte à goutte. Veuillez le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement et le joindre au kit d'arrosage goutte à goutte si vous le remettez à un autre utilisateur. Ce mode d'emploi peut également être demandé sous forme de fichier PDF. Pour cela, veuillez utiliser l'adresse mentionnée sur la carte de garantie. Pour simplifier la lecture, le kit d'arrosage goutte à goutte sera dénommé «système d'arrosage» dans la suite de ce mode d'emploi.

Symboles utilisés

Les mentions d'avertissement et les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le système d'arrosage ou sur l'emballage.



Consulter le mode d'emploi avant utilisation!



AVERTISSEMENT!

Ce symbole/cette mention d'avertissement indique qu'il existe un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



ATTENTION!

Ce symbole/cette mention d'avertissement indique qu'il existe un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures bénignes ou modérées.

AVIS !

Cette mention d'avertissement met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole renvoie à des informations complémentaires et des conseils utiles.



Date de fabrication

Utilisation conforme

Le système d'arrosage a été conçu pour arroser les plantes. Le système d'arrosage n'est pas résistant au gel et ne convient donc pas à une utilisation en hiver. Le système d'arrosage est conçu pour être utilisé à l'extérieur, par exemple dans les potagers et les massifs, les jardinières ou les plantes en pot. Le système d'arrosage n'est pas un jouet. Le système d'arrosage est exclusivement destiné à un usage privé et non à une utilisation professionnelle. Utilisez le système d'arrosage uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Consignes de sécurité



Dangers pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec des capacités physiques et mentales limitées) ou manquant d'expérience et de connaissances (par ex. les enfants plus âgés) ainsi que pour les animaux domestiques.

- Le système d'arrosage peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances,

lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées pour utiliser le système d'arrosage de manière sûre et ont compris les dangers que celui-ci peut présenter.

- Le système d'arrosage n'est pas un jouet. Les petites pièces peuvent être avalées et les jeunes enfants peuvent s'étouffer avec le matériel d'emballage. Tenez le système d'arrosage et l'emballage hors de portée des enfants en bas âge.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des équipements électriques!
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux!
- Ne pas utiliser pour le prélèvement d'eau potable!
- Le montage et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION!

Risque de blessure!

- Assurez-vous régulièrement que le système d'arrosage ne présente pas de dommages ni de signes d'usure. N'apportez aucune modification au système d'arrosage.
- Vérifiez régulièrement que tous les raccords de tuyaux sont bien fixés et sont bien étanches.

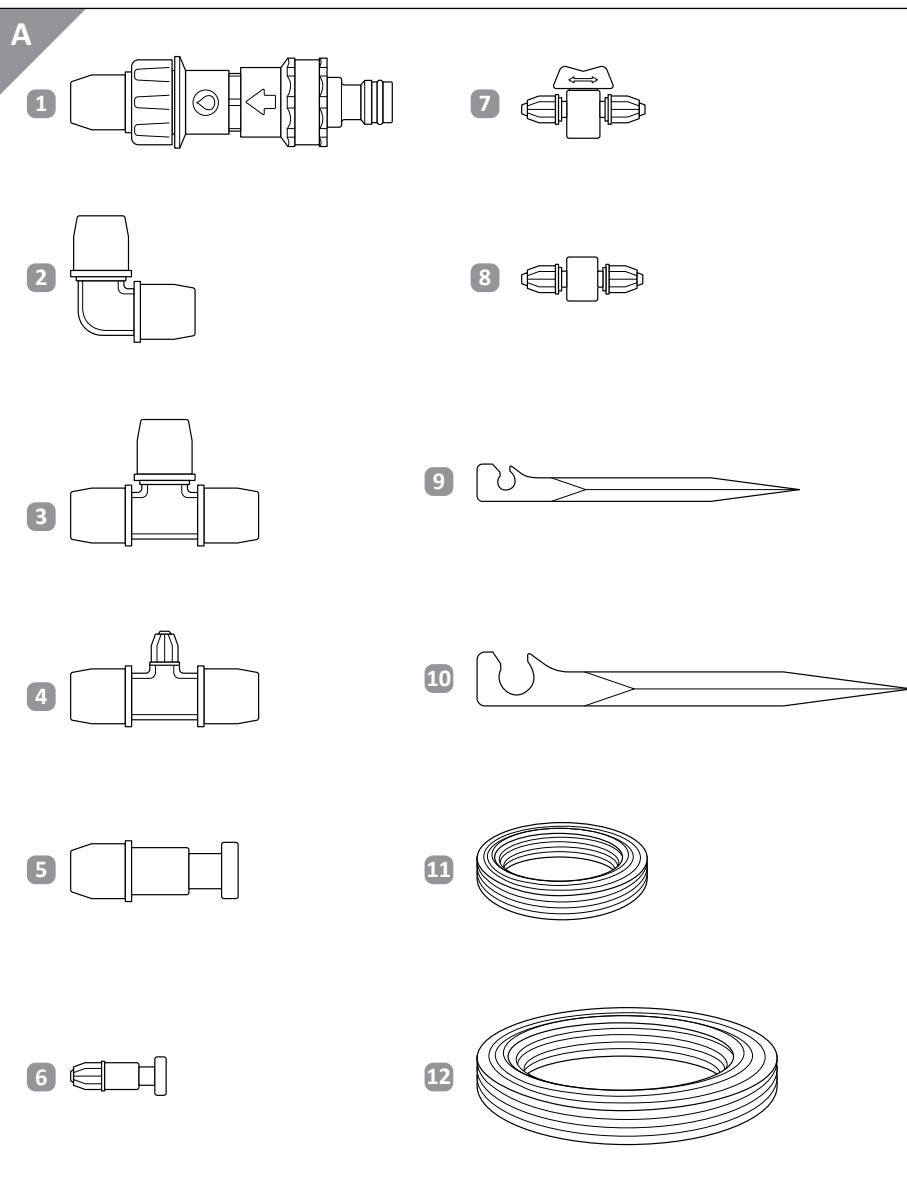


AVIS !

Éviter les dommages matériels.

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet propre pour arroser les plantes.
- N'utilisez le système d'arrosage qu'avec l'unité de base comprise dans la livraison.
- Veillez à ce qu'aucune particule de saleté ne puisse boucher les raccords ou l'intérieur du tuyau ou pénétrer à l'intérieur du tuyau.
- Fermez toujours la source d'eau (robinet) après avoir utilisé le système d'arrosage.
- Démontez le système d'arrosage pendant la période de gel afin d'éviter les dommages causés par le gel.

Contenu de la livraison/description des pièces



- 1 Unité de base avec régulation de pression, 1 x
 - 2 Raccord en L (13 mm/ $\frac{1}{2}$ "'), 2 x
 - 3 Raccord en T (13 mm/ $\frac{1}{2}$ "'), 1 x
 - 4 Réducteur en T (13 mm/ $\frac{1}{2}$ " et 4,6 mm/ $\frac{3}{16}$ "'), 5 x
 - 5 Bouchon (13 mm/ $\frac{1}{2}$ "'), 2 x
 - 6 Bouchon (4,6 mm/ $\frac{3}{16}$ "'), 5 x
 - 7 Vanne d'arrêt, 2 x
 - 8 Goutteur, 35 x
 - 9 Support de tuyau (4,6 mm/ $\frac{3}{16}$ "'), 20 x
 - 10 Support de tuyau (13 mm/ $\frac{1}{2}$ "'), 5 x
 - 11 Tuyau de distribution (15 mètres, 4,6 mm/ $\frac{3}{16}$ "'), 1 x
 - 12 Tuyau de distribution (15 mètres, 13 mm/ $\frac{1}{2}$ "'), 1 x
- Mode d'emploi, 1 x
Carte de garantie, 1 x

Vérification du contenu de la livraison

AVIS !

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage sans faire attention à l'aide d'un couteau aiguisé ou d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager le système d'arrosage. Faites attention en ouvrant l'emballage.

Sortez toutes les pièces du système d'arrosage de l'emballage. Vérifiez que la livraison est complète. Assurez-vous que les éléments de la livraison ne sont pas abîmés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le système d'arrosage et contactez notre service après-vente.

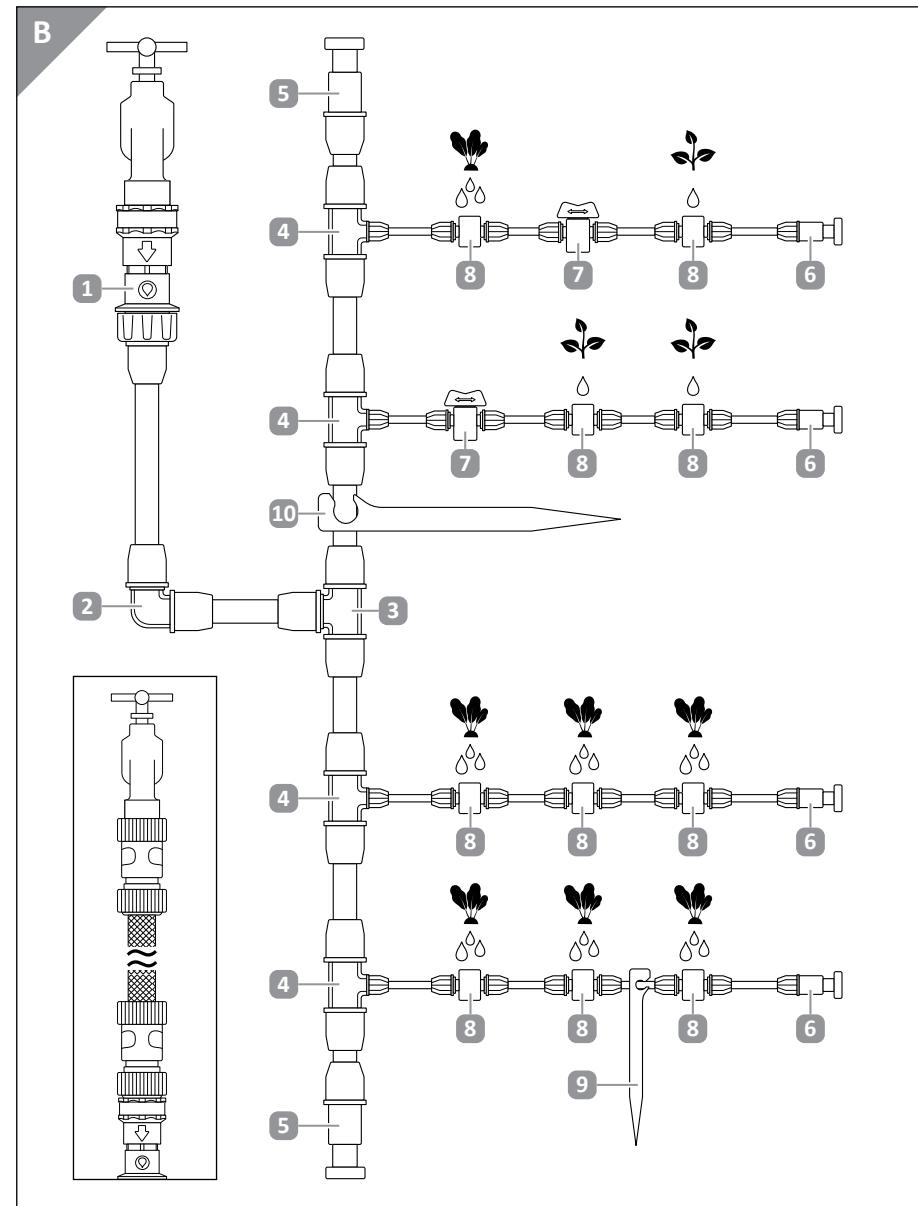
Monter le système d'arrosage

Vous pouvez monter le système d'arrosage comme vous le souhaitez et l'utiliser pour l'arrosage de 35 plantes. Pour ce faire, découpez le tuyau de distribution aux longueurs souhaitées.



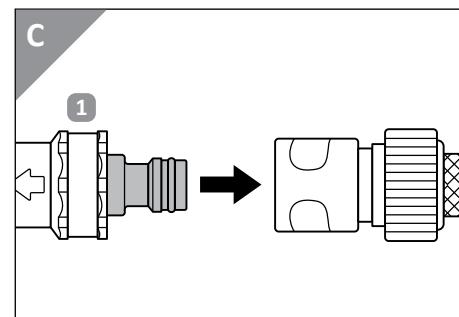
- Vous pouvez raccorder l'unité de base **1** à un robinet ou à un raccord de tuyau d'arrosage. La flèche sur l'unité de base **1** indique le sens d'écoulement de l'eau.
- Le tuyau de distribution le plus large **12** part de l'unité de base **1** pour se rapprocher de l'endroit où l'on souhaite arroser.
- Le tuyau de distribution fin **11** part du tuyau large **12** et passe directement devant les plantes, qui sont arrosées par les goutteurs **8**.

Exemple de schéma de raccordement:



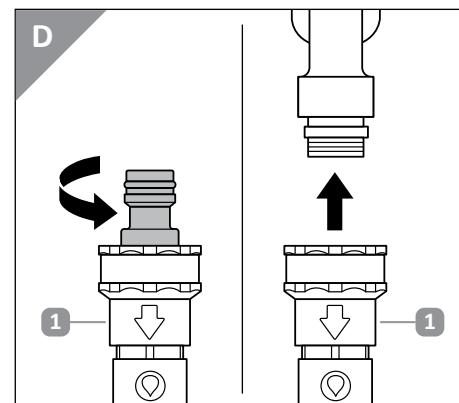
Raccordement au tuyau d'arrosage

Insérez l'unité de base **1** dans le raccord de votre tuyau d'arrosage.



Raccordement au robinet

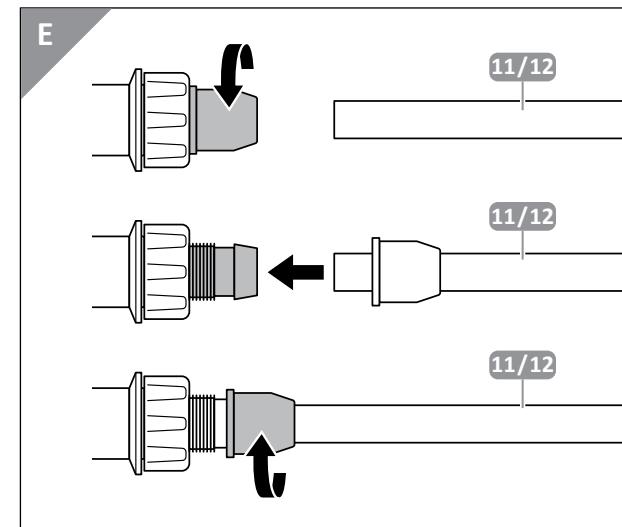
1. Dévissez la partie du tuyau d'arrosage de l'unité de base en tournant dans le sens inverse **1** des aiguilles d'une montre.
2. Vissez l'unité de base **1** sur un robinet en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Raccordement du tuyau de distribution

Toutes les parties du système d'arrosage que vous pouvez relier aux tuyaux de distribution **11** / **12** fonctionnent sur le même principe.

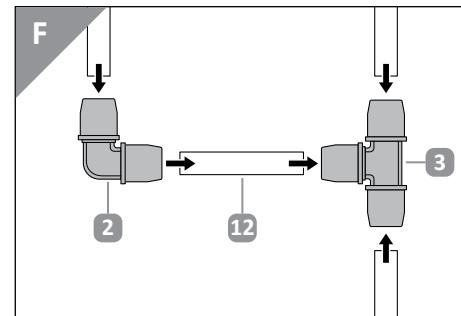
1. Dévissez les écrous dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Insérez le côté fin de l'écrou sur un tuyau de distribution **11** / **12**.
3. Raccordez le tuyau de distribution **11** / **12** au raccord.
4. Vissez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre sur le filetage du raccord.



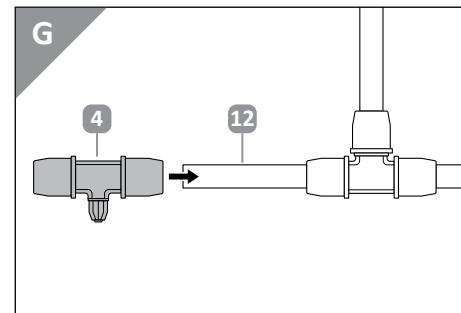
- Étalez les tuyaux de distribution **11** / **12** et laissez-les une ou deux heures au soleil pour qu'ils soient plus faciles à mettre en forme.
- Pour couper les tuyaux de distribution **11** / **12**, utilisez des ciseaux de bricolage bien aiguisés. Réglez et ébarbez la coupe avec un cutter si nécessaire.
- Utilisez les supports longs **10** pour les gros tuyaux de distribution **12** et les supports courts **9** pour les tuyaux de distribution fins **11**.

5. Posez le gros tuyau de distribution **12** et coupez-le à la longueur nécessaire. Effectuez une coupe droite sur les tuyaux de distribution **12**.

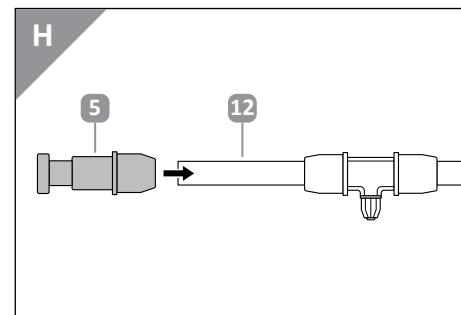
6. Raccordez les raccords en L et en T **2** / **3** nécessaires sur les tuyaux de distribution **12** coupés.



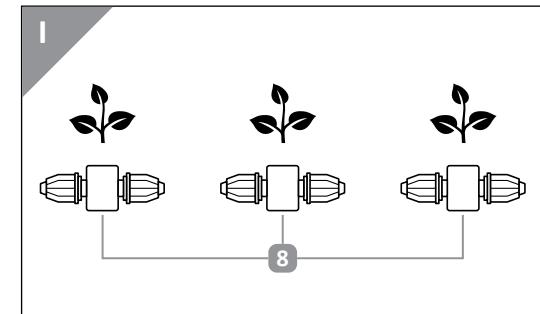
7. Raccordez les réducteurs en T **4** sur les tuyaux de distribution **12** aux endroits où vous voulez former des rangées vers vos plantes.



8. Vissez les bouchons **5** sur les tuyaux de distribution **12** aux endroits où vous ne raccordez rien.

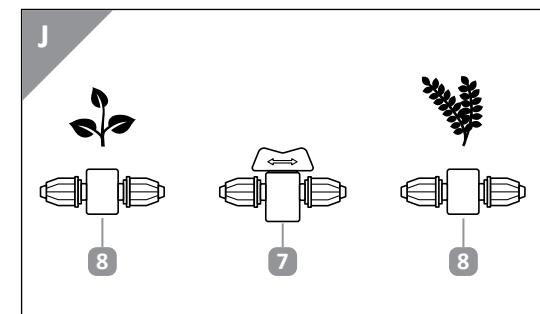


9. Placez les goutteurs **8** à côté des racines des plantes à arroser.



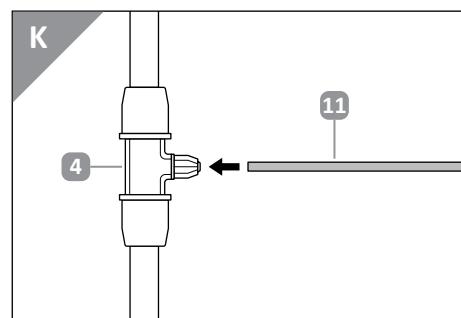
- Pour les plantes ayant besoin de beaucoup d'eau, vous pouvez utiliser plusieurs goutteurs.
- Si vous ne connaissez pas le besoin en eau de vos plantes, informez-vous dans le commerce, dans les ouvrages spécialisés ou sur Internet.

10. Placez les vannes d'arrêt **7** là où vos plantes ont besoin d'une quantité d'eau réglable séparément. On peut réguler séparément une seule plante ou toute une rangée.

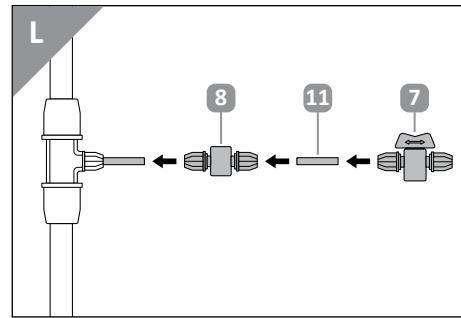


11. Posez le tuyau de distribution fin **11** et coupez-le à la longueur nécessaire. Effectuez une coupe droite sur les tuyaux de distribution **11**.

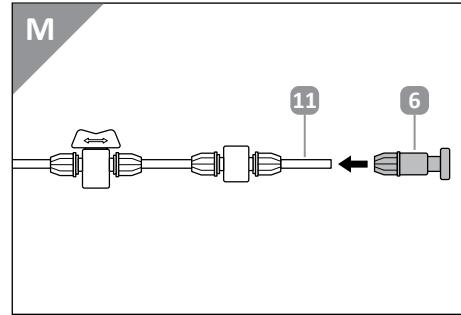
12. Raccordez les réducteurs en T **4** sur les tuyaux de distribution **11**.



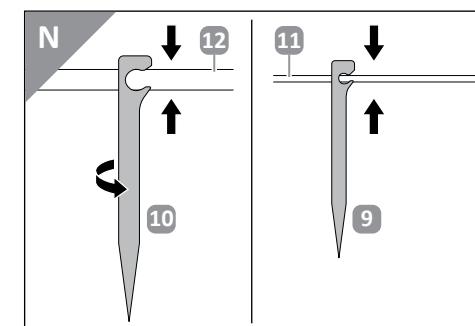
13. Raccordez les goutteurs **8** et les vannes d'arrêt **7** sur les tuyaux de distribution **11**.



14. Vissez les bouchons **6** sur les tuyaux de distribution **11** aux endroits où vous ne raccordez rien.



15. Insérez les gros tuyaux de distribution **12** dans les piquets longs **10** et enfoncez les piquets **10** dans la terre.



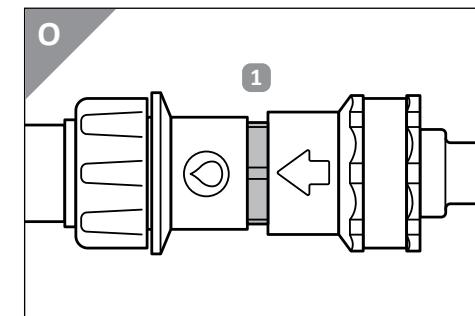
16. Insérez les tuyaux de distribution fins **11** dans les supports courts **9** et enfoncez les supports **9** dans la terre.

Utiliser le système d'arrosage

1. Ouvrez le robinet. L'unité de base **1** régule la pression.

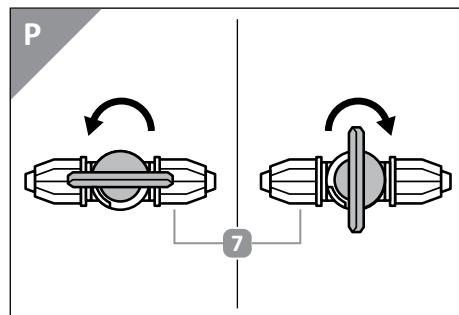


L'unité de base **1** dispose d'une ouverture sur un côté pour évacuer l'air si la pression de l'eau est trop élevée. Veillez à ce que cette ouverture ne soit jamais obstruée.



2. Réglez la vanne d'arrêt 7.

- Ouverture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre.



3. Une fois l'arrosage terminé, fermez le robinet.

Démonter le système d'arrosage

1. Dévissez l'unité de base 1 du robinet en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si vous utilisez un tuyau d'arrosage, faites glisser la partie avant du raccord vers l'arrière et retirez l'unité de base 1.

2. Sortez tous les tuyaux de distribution 11 / 12 des supports 9 / 10.

3. Sortez les supports 9 / 10 de la terre.

4. Démontez les tuyaux de distribution 11 / 12 de tous les éléments.

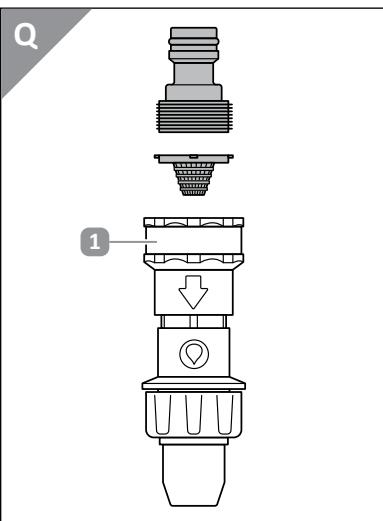
Nettoyage et entretien**AVIS !****Risque d'endommagement!**

- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou contenant des solvants, d'éponges métalliques ou de brosses dures.

Nettoyez l'extérieur du système d'arrosage avec un chiffon doux humidifié.

Nettoyer l'unité de base

1. Dévissez la partie du tuyau d'arrosage de l'unité de base 1 en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le tamis et nettoyez-le à l'eau courante.
3. Remettez le tamis dans l'unité de base 1.
4. Vissez l'embout du tuyau d'arrosage sur l'unité de base 1 en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Assurez-vous régulièrement que le système d'arrosage ne présente pas de dommages ni de signes d'usure. Vérifiez régulièrement que les tuyaux de distribution et les raccords de tuyaux sont bien étanches. Nettoyez les raccords de temps en temps pour vous assurer qu'ils ne fuient pas.

Rangement

Le système d'arrosage n'est pas résistant au gel. Démontez le système d'arrosage à la fin de la saison de jardinage, avant les premières gelées (voir section «Démonter le système d'arrosage»). Nettoyez le système d'arrosage avant de le ranger et laissez-le sécher complètement. Rangez le système d'arrosage dans un endroit sec et bien ventilé. Protégez le système d'arrosage des sources de chaleur et du gel. Conservez le système d'arrosage hors de portée des enfants.

Consignes de recyclage

Le système d'arrosage ainsi que tous les éléments d'emballage peuvent être éliminés par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par l'institution communale compétente à cet effet, conformément aux prescriptions en vigueur. Les employés de votre déchetterie vous informeront volontiers sur la manière de les éliminer correctement et dans le respect de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Pression de service max.: 2 bar

Indice

Informazioni generali.....	39
Simboli utilizzati	39
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	40
Avvertenze di sicurezza.....	40
Contenuto della fornitura / Descrizione dei componenti	42
Controllo del contenuto della fornitura.....	43
Montaggio del sistema di irrigazione	44
Utilizzo del sistema di irrigazione.....	51
Smontaggio del sistema di irrigazione.....	52
Pulizia e manutenzione	52
Conservazione.....	53
Indicazioni per lo smaltimento	54
Dati tecnici	54

Informazioni generali



Prima di utilizzare il kit di irrigazione a goccia per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza; utilizzare il kit esclusivamente come descritto nelle istruzioni. Il mancato rispetto delle seguenti avvertenze può causare lesioni gravi. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del kit di irrigazione a goccia. Conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare in futuro, in caso di affidamento del kit di irrigazione a goccia a un altro utilizzatore, consegnare anche le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso possono essere richieste anche in formato PDF A tal fine, contattare l'indirizzo di servizio indicato sul certificato di garanzia. Per una migliore leggibilità, il kit di irrigazione a goccia sarà di seguito denominato "sistema di irrigazione".

Simboli utilizzati

Nelle istruzioni per l'uso, sul sistema di irrigazione e sulla confezione sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole di avvertimento.



Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo!



AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a rischio di livello medio che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo di livello basso che, se non evitato, può causare lesioni di lieve o di media entità.



AVVISO!

Questa parola di avvertimento indica la possibilità di danni materiali.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni e consigli utili.



Data di produzione

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il sistema di irrigazione è stato concepito per l'irrigazione delle piante. Il sistema di irrigazione non è resistente al gelo quindi non è idoneo all'uso invernale. Il sistema di irrigazione è destinato per l'uso all'aperto, ad esempio in orti e aiuole rialzate, cassette da balcone o vasi per piante. Questo sistema di irrigazione non è un giocattolo. Il sistema di irrigazione è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'impiego in ambito commerciale. Utilizzare il sistema di irrigazione esclusivamente come descritto nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali e lesioni personali. Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per i danni causati da un utilizzo scorretto o non conforme alla destinazione d'uso.

Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA! Pericoli per bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o prive di esperienza e competenza (ad es. bambini grandi) e animali domestici.

- il sistema di irrigazione può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto la vigilanza di un adulto o che siano stati istruiti sull'uso sicuro del sistema di irrigazione e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

- questo sistema di irrigazione non è un giocattolo. I bambini potrebbero ingerire i piccoli componenti o restare soffocati dal materiale di imballaggio. Tenere i bambini lontani dal sistema di irrigazione e dal materiale di imballaggio.
- non dirigere il getto d'acqua verso le apparecchiature elettriche!
- non dirigere il getto d'acqua verso le persone o gli animali!
- non utilizzare per il prelievo di acqua potabile.
- il montaggio e la pulizia non devono essere eseguiti da bambini senza la vigilanza di un adulto.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

- verificare regolarmente che il sistema di irrigazione non presenti danni e segni di usura. Non apportare modifiche al sistema di irrigazione.
- controllare regolarmente il serraggio e la tenuta dei collegamenti dei tubi flessibili.

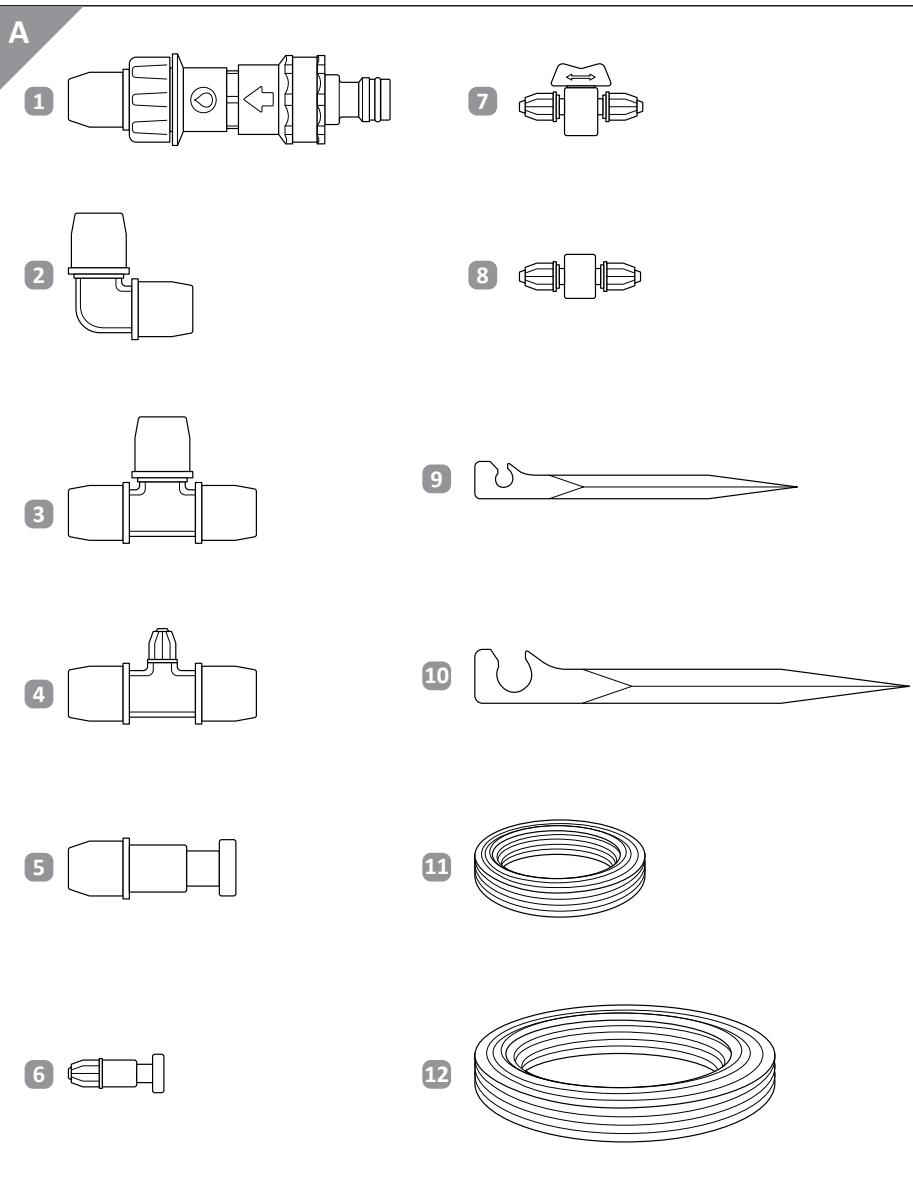


AVVISO!

Come prevenire i danni materiali.

- per innaffiare le piante utilizzate solo acqua pulita della rete idrica
- utilizzare il sistema di irrigazione solo con il dispositivo di base incluso nella fornitura.
- assicurarsi che non vi siano particelle di sporco che ostruiscono i collegamenti o i tubi oppure che possono penetrare all'interno dei tubi flessibili.
- dopo aver utilizzato il sistema di irrigazione, chiudere sempre l'alimentazione dell'acqua (rubinetto).
- smontare il sistema di irrigazione durante il periodo invernale in modo da evitare danni dovuti al gelo.

Contenuto della fornitura / Descrizione dei componenti



- 1 1 dispositivo di base con regolazione della pressione,
 - 2 2 connettori a L (13 mm / $\frac{1}{2}$ "),
 - 3 1 connettore a T (13 mm / $\frac{1}{2}$ "),
 - 4 5 riduttori a T (13 mm / $\frac{1}{2}$ " e 4,6 mm / $\frac{3}{16}$ "),
 - 5 2 tappi di chiusura (13 mm / $\frac{1}{2}$ "),
 - 6 5 tappi di chiusura (4,6 mm / $\frac{3}{16}$ "),
 - 7 2 valvole di chiusura,
 - 8 35 gocciolatori,
 - 9 20 supporti per tubo flessibile (4,6 mm / $\frac{3}{16}$ "),
 - 10 5 supporti per tubo flessibile (13 mm / $\frac{1}{2}$ "),
 - 11 1 tubo flessibile di distribuzione (15 Metri, 4,6 mm / $\frac{3}{16}$ "),
 - 12 1 tubo flessibile di distribuzione (15 metri, 13 mm / $\frac{1}{2}$ "),
- 1 libretto di istruzioni per l'uso,
1 certificato di garanzia

Controllo del contenuto della fornitura

AVVISO!

Pericolo di danni!

Aprendo l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, senza prestare la dovuta attenzione, si rischia di danneggiare il sistema di irrigazione. Aprire l'imballaggio con cautela.

Estrarre tutti i componenti del sistema d'irrigazione dall'imballaggio. Controllare che la fornitura sia completa. Controllare che i componenti della fornitura non siano danneggiati. In caso di danni, non utilizzare il sistema di irrigazione e rivolgersi al nostro Servizio Clienti.

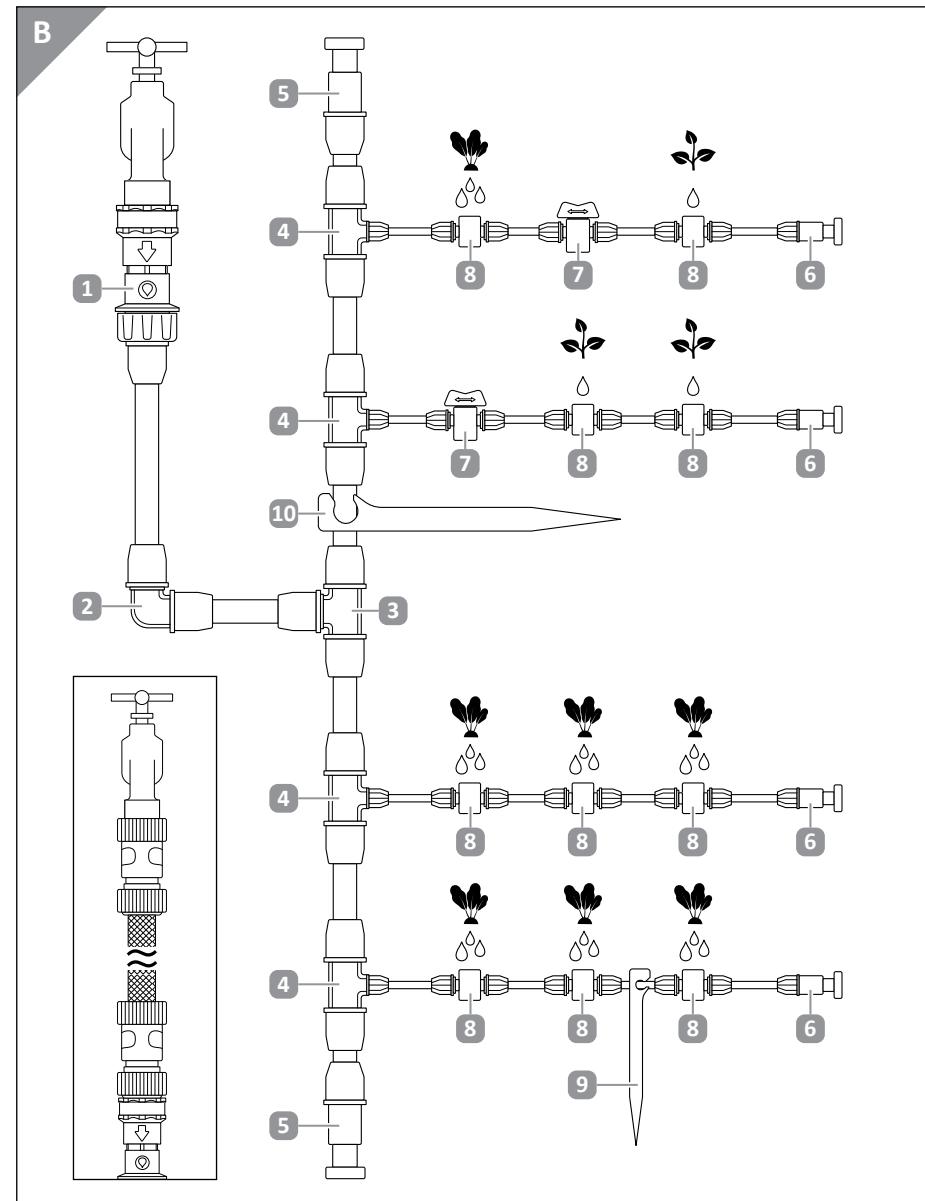
Montaggio del sistema di irrigazione

Il sistema di irrigazione può essere montato come si preferisce e utilizzato per irrigare fino a 35 piante. È possibile tagliare il tubo flessibile di distribuzione alla lunghezza adatta.



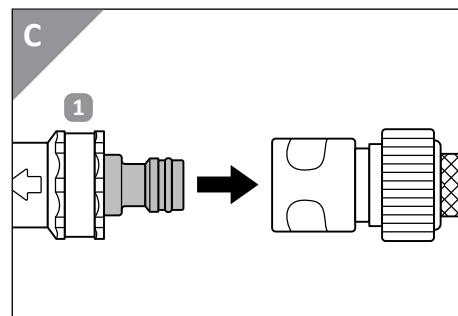
- Il dispositivo di base **1** può essere collegato a un rubinetto o a un connettore del tubo flessibile del giardino. Il simbolo della freccia sul dispositivo di base **1** indica la direzione di flusso dell'acqua.
- Il tubo flessibile di distribuzione largo **12** deve essere posizionato, a partire dal **1** dispositivo di base, vicino al punto da irrigare.
- Il tubo flessibile di distribuzione stretto **11** deve essere posizionato, a partire dal tubo di distribuzione **12** largo, direttamente davanti alle piante, che vengono annaffiate **8** dai gocciolatori.

Esempio di schema di collegamento:



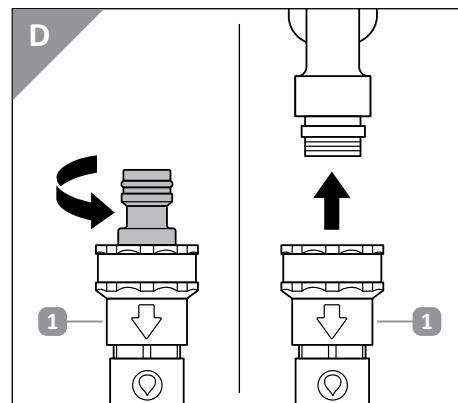
Collegamento al tubo flessibile del giardino

Collegare il dispositivo di base **1** al connettore del tubo flessibile del giardino.



Collegamento al rubinetto

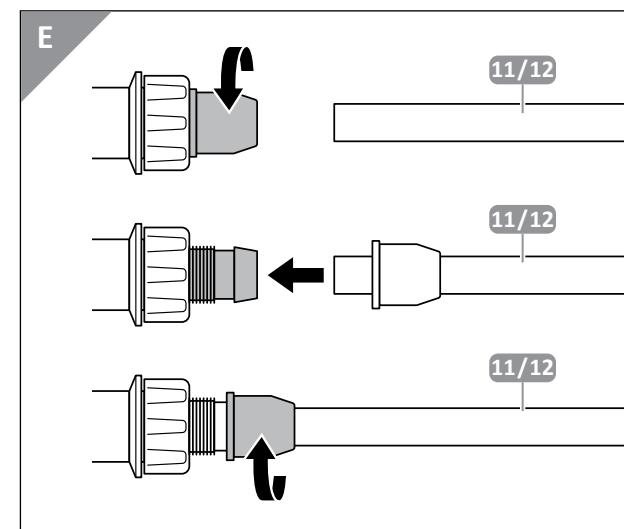
1. Svitare il tubo flessibile del giardino dal dispositivo di base in senso **1** antiorario.
2. Avvitare il dispositivo di base **1** in senso orario al rubinetto.



Principio di collegamento del tubo di distribuzione

Tutte i componenti del sistema di irrigazione che si possono collegare ai tubi flessibili di distribuzione **11** / **12** funzionano secondo lo stesso principio.

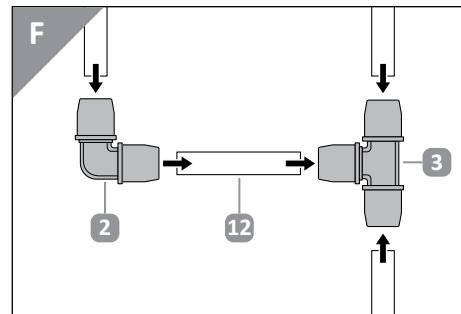
1. Svitare il dado di raccordo in senso antiorario.
2. Applicare il dado di raccordo con il lato stretto a un tubo flessibile di distribuzione **11** / **12**.
3. Collegare il tubo flessibile di distribuzione **11** / **12** all'attacco.
4. Avvitare il dado di raccordo in senso orario sulla filettatura dell'attacco.



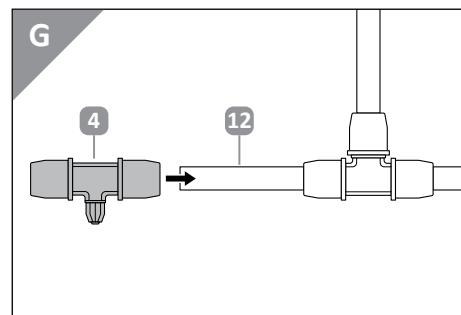
- stendere i tubi flessibili di distribuzione **11** / **12** e lasciarli al sole per una o due ore per facilitarne il raddrizzamento.
- per tagliare i tubi di distribuzione, **11** / **12** utilizzare forbici universali affilate. Eventualmente, correggere e smussare il taglio con un taglierino.
- utilizzare i supporti per tubi lunghi **10** per i tubi flessibili di distribuzione larghi **12** e i supporti per tubi corti **9** per i tubi flessibili di distribuzione stretti **11**.

5. Stendere il tubo flessibile di distribuzione largo **12** e tagliarlo alla lunghezza adatta. Tagliare perfettamente dritti i tubi flessibili di **12** distribuzione.

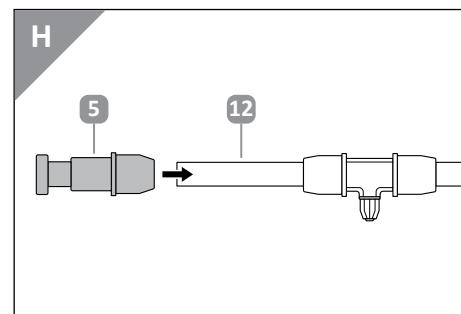
6. Collegare i connettori a L e a T necessari **2** / **3** con i tubi di distribuzione tagliati **12**.



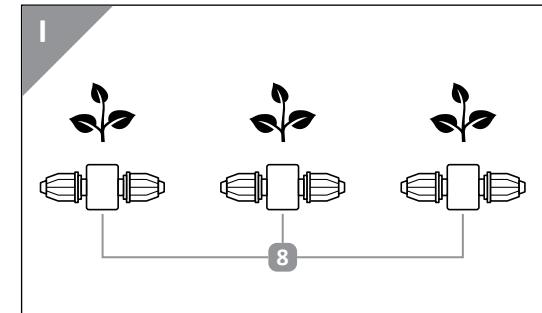
7. Collegare i riduttori a T **4** con i tubi flessibili di distribuzione **12** ai punti in cui si formano i filari di piante



8. Collegare i tappi di chiusura **5** ai tubi flessibili di distribuzione **12** alle estremità non collegate.

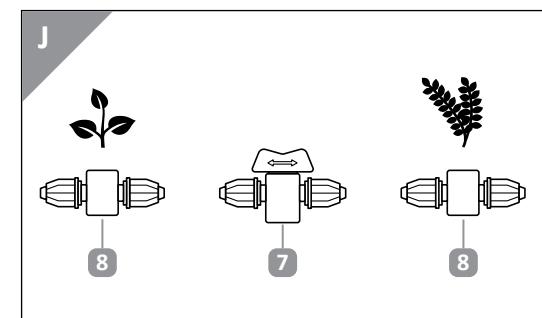


9. Posizionare i gocciolatori **8** vicino alle radici delle piante da innaffiare.



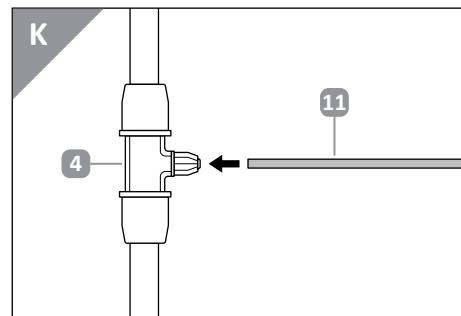
- per le piante con un fabbisogno di acqua più elevato, è possibile utilizzare più gocciolatori.
- Se non si conosce il fabbisogno di acqua delle piante, è possibile informarsi presso gli operatori del settore, la letteratura specializzata oppure in internet.

10. Posizionare le valvole di chiusura **7** nei punti in cui le piante necessitano di un fabbisogno di acqua regolabile separatamente. È possibile regolare separatamente una singola pianta o un intero filare di piante.

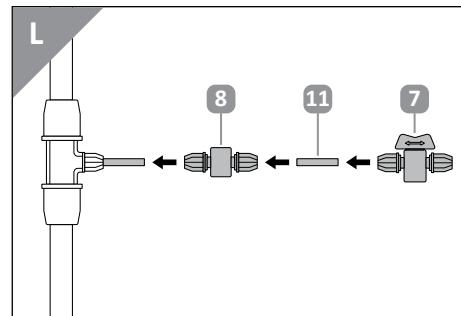


11. Stendere il tubo flessibile di distribuzione stretto **11** e tagliarlo alla lunghezza adatta. Tagliare perfettamente dritti i tubi flessibili di **11** distribuzione.

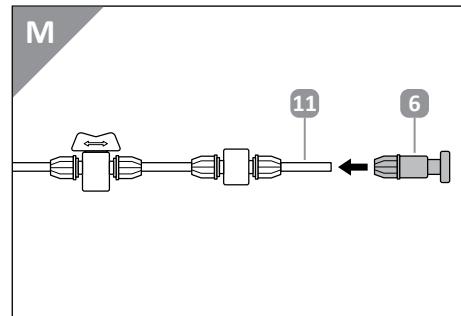
12. Collegare i riduttori a T **4** con i tubi flessibili di distribuzione **11**.



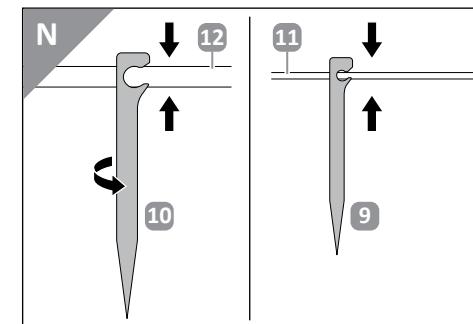
13. Collegare i gocciolatori **8** e le valvole di chiusura **7** con i tubi flessibili di distribuzione **11**.



14. Collegare i tappi di chiusura **6** ai tubi flessibili di distribuzione **11** alle estremità non collegate.



15. Bloccare i tubi flessibili di distribuzione larghi **12** nei supporti per tubi lunghi **10** e inserire i supporti nel **10** terreno.



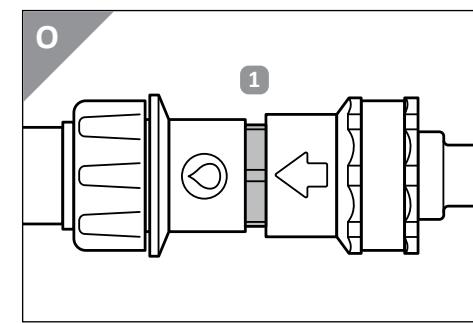
16. Bloccare i tubi flessibili di distribuzione stretti **11** nei supporti per tubi corti **9** e inserire i supporti nel **9** terreno.

Utilizzo del sistema di irrigazione

1. Aprire il rubinetto dell'acqua. Con il dispositivo di base **1** regola la pressione dell'acqua.

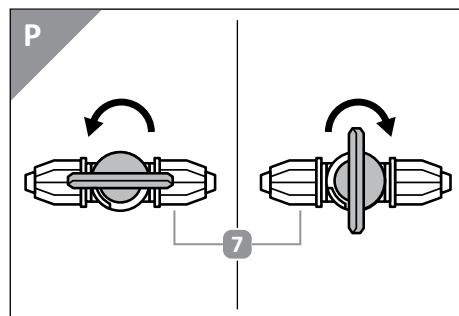


Il dispositivo di base **1** è dotato di un'apertura su un lato attraverso la quale, se la pressione dell'acqua è troppo alta, viene rilasciata l'aria. Assicurarsi che questa apertura rimanga sempre libera.



2. Regolazione della valvola di chiusura 7.

→ Aprire in senso antiorario.
→ Chiudere in senso orario.



3. Dopo l'irrigazione, chiudere il rubinetto.

Smontaggio del sistema di irrigazione

- Svitare il dispositivo di base 1 in senso antiorario dal rubinetto dell'acqua.
Se si utilizza un tubo flessibile del giardino, spingere all'indietro la parte anteriore del connettore ed estrarre il dispositivo di base 1.
- Estrarre tutti i tubi flessibili di distribuzione 11 / 12 dai 9 / 10 supporti.
- Estrarre i supporti dei tubi flessibili 9 / 10 dal terreno.
- Smontare i tubi di distribuzione 11 / 12 da tutti i componenti.

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

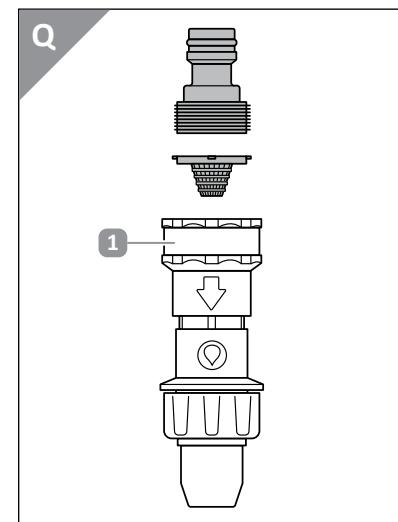
Pericolo di danni!

- non usare pulitori ad alta pressione.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o contenenti solventi, né spugne metalliche o spazzole rigide.

Pulire il sistema di irrigazione con un panno morbido inumidito

Pulizia del dispositivo di base

- Svitare il tubo flessibile del giardino dal dispositivo di base in senso 1 antiorario.
- Rimuovere il filtro e pulirlo sotto l'acqua corrente.
- Inserire di nuovo il filtro nel dispositivo di base 1.
- Avvitare il tubo flessibile del giardino in senso orario sul dispositivo di base 1.



Controllare regolarmente che il sistema di irrigazione non presenti danni e segni di usura. Controllare regolarmente la tenuta dei tubi e dei loro collegamenti. Per garantirne la tenuta, pulire i connettori di tanto in tanto.

Conservazione

Questo sistema di irrigazione non è resistente al gelo. Al termine della stagione del giardinaggio, prima che giunga il primo gelo, smontare il sistema di irrigazione (vedere la sezione "Smontaggio del sistema di irrigazione"). Pulire il sistema di irrigazione e lasciarlo asciugare completamente prima di conservarlo. Conservare il sistema di irrigazione in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggere il sistema di irrigazione da fonti di calore e dal gelo. Conservare il sistema di irrigazione fuori dalla portata dei bambini.

Indicazioni per lo smaltimento

Il sistema di irrigazione e tutti i suoi componenti possono essere smaltiti conformemente alle normative vigenti tramite un'azienda di smaltimento rifiuti autorizzata o l'ente municipale a ciò preposto. Contattare il personale dell'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti per informarsi sulle possibili modalità di uno smaltimento corretto ed ecosostenibile.

Dati tecnici

Pressione di esercizio massima: 2 bar



Stand / Version / Versione: 2023-09

(CH)

Vertrieben durch | Commercialisé par |

Commercializzato da:

ASPIRIA NONFOOD GMBH

LADEMANNBOGEN 21-23

22339 HAMBURG

GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

832421



(CH)

+41 43 5080511



aspiria-ch@sertronics.de

**MODELL/MODÈLE/MODELLO:
ANS-23-147**

03/2024

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**